

The University of the State of New York

**SECOND LANGUAGE PROFICIENCY EXAMINATION**

**GERMAN**

**Monday, June 23, 2008 — 9:15 a.m.**

This booklet contains Parts 2 through 4 of the examination. Part 1, Speaking, has already been administered.

When your teacher tells you to, turn to the last page of the booklet, which is the answer sheet. Fold the last page along the perforations and, slowly and carefully, tear off the answer sheet. Then fill in the heading of your answer sheet.

When you have completed this written test, you must sign the statement printed at the end of the answer sheet, indicating that you had no unlawful knowledge of the questions or answers prior to the test and that you have neither given nor received assistance in answering any of the questions during the test. Your answer sheet cannot be accepted if you fail to sign this declaration.

The use of any communications device is strictly prohibited when taking this examination. If you use any communications device, no matter how briefly, your examination will be invalidated and no score will be calculated for you.

**DO NOT OPEN THIS TEST BOOKLET UNTIL YOU ARE TOLD TO DO SO.**

Copyright 2008  
The University of the State of New York  
THE STATE EDUCATION DEPARTMENT  
Albany, New York 12234

**No part of this test may be reproduced and/or transmitted  
by any means without written permission.**



## Part 2b

*Directions* (11–15): There are 5 questions in this part. For each question, you will hear some background information in English. Then you will hear a passage in German *twice*, followed by the question in German. Listen carefully. After you have heard the question, read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best suggested answer and write its *number* in the appropriate space on your answer sheet. [10]

11 Wie ist das Wetter in Wiesbaden?

- (1) sonnig
- (2) heiß
- (3) regnerisch
- (4) windig

12 Warum kauft Karl die Jacke nicht?

- (1) Sie kostet zu viel.
- (2) Die Farbe steht ihm nicht.
- (3) Die Jacke ist zu groß.
- (4) Sie ist nicht mehr modisch.

13 Was sollst *du* zum Picknick bringen?

- (1) etwas zum Essen
- (2) etwas zum Trinken
- (3) etwas zum Lesen
- (4) etwas zum Fotografieren

14 Was will Anna kaufen?

- (1) Sachen für das Baby
- (2) Sachen für die Eltern
- (3) Sachen für die Schule
- (4) Sachen für das Auto

15 Wie ist Julia?

- (1) nicht populär
- (2) etwas faul
- (3) sportlich
- (4) freundlich

**Part 2c**

*Directions (16–20):* There are 5 questions in this part. For each question, you will hear some background information in English. Then you will hear a passage in German *twice*, followed by the question in English. Listen carefully. After you have heard the question, read the question and look at the four pictures in your test booklet. Choose the picture that best answers the question and write its *number* in the appropriate space on your answer sheet. [10]

16 Which member of the family prepares the meals in Anton's home?



(1)



(2)

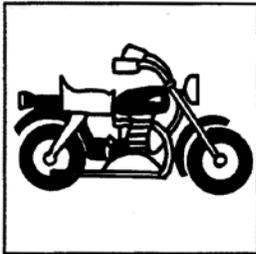


(3)



(4)

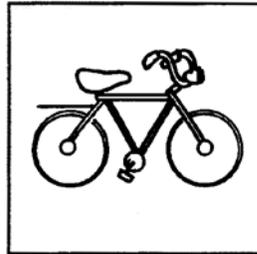
17 What gift did Marco get for his birthday?



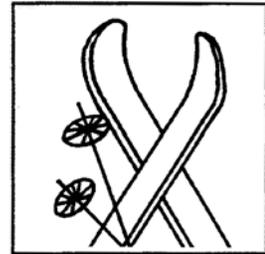
(1)



(2)



(3)



(4)

18 What does Niklas suggest doing to earn more money?



(1)



(2)

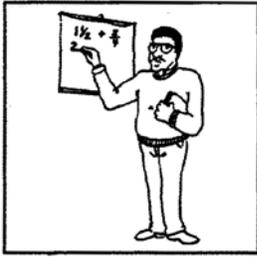


(3)

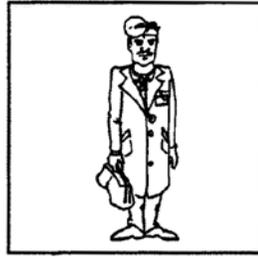


(4)

19 What is Jan's uncle's profession?



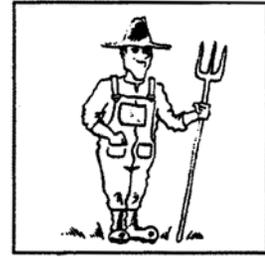
(1)



(2)



(3)



(4)

20 What problem does Katharina have?



(1)



(2)



(3)



(4)

### Part 3

Answer all questions in Part 3 according to the directions for Parts 3a and 3b.

#### Part 3a

*Directions (21–26):* There are 6 questions in this part. For each, you must answer a question in English based on a reading selection in German. Choose the best answer to each question and write its *number* in the appropriate space on your answer sheet. [12]

21

Auf [www.primigi.com](http://www.primigi.com) finden Sie praktische Tipps rund um das Thema Kinderschuhe. Sie erfahren wie Sie den richtigen Schuh für Ihr Kind finden, wann Sie einem Kind die ersten Schuhe anziehen sollten, wie wichtig die korrekte Entwicklung des Kinderfußes ist, wie Schuhe gereinigt und aufbewahrt werden sollten und vieles mehr. Außerdem finden Sie Übungen, die den Kinderfuß stärken und leicht in einem Spiel mit den Kindern „versteckt“ werden können.

21 Which part of the body does this web site deal with?

- (1) knee
- (2) arm

- (3) foot
- (4) head

22

**DAS SOMMER SPECIAL 2008**

Erleben Sie Norwegen an Bord eines der legendären Postschiffe von seiner sonnigsten Seite. In der Zeit vom 13. Mai bis 31. August können Sie die schönste Seereise der Welt kombiniert mit einem optimal abgestimmten Vor- und Nachprogramm genießen.

**15 Tage-Reise mit Direktflug ab Hamburg oder Frankfurt/M. nach Bergen und zurück**

- + Hurtigruten Rundreise Bergen–Kirkenes–Bergen
- + 3 Tage in Bergen mit Hotelaufenthalt

p. P. ab EUR  
**1.890,-**

Information und Buchung im Reisebüro oder bei:  
NSA Norwegische Schifffahrts-Agentur GmbH  
Postfach 110833 · 20408 Hamburg  
Tel. 040/37 69 34 56 · Fax 040/37 69 31 99  
[www.hurtigruten.de](http://www.hurtigruten.de) · e-mail: [info@hurtigruten.de](mailto:info@hurtigruten.de)

22 This advertisement is for people interested in

- (1) soccer
- (2) theater

- (3) television
- (4) travel

# Rufen Sie uns an!

## TOURIST-INFORMATION (Fremdenverkehrsamt)

Hauptstraße 95 • 09548 Seiffen

Tel.: 03 73 62 / 84 38 oder 1 94 33

Fax: 03 73 62 / 7 67 15

Internet: [www.seiffen.de](http://www.seiffen.de)

e-mail: [fv-amt.seiffen@t-online.de](mailto:fv-amt.seiffen@t-online.de)



Auf Ihren Besuch freuen sich:

### Seiffen

Touristinformation	03 73 62 / 84 38 oder -1 94 33
Barockkirche/Kantor	03 73 62 / 83 85 oder -7 60 94
Spielzeugmuseum	03 73 62 / 82 39
Freilichtmuseum	03 73 62 / 83 88
Freizeittreff im Haus d. Gastes	03 73 62 / 82 08
Erlebnisbad/Haus des Gastes	03 73 62 / 87 60
Bibliothek	03 73 62 / 82 88
Privatmuseum	03 73 62 / 79 81
Mechanischer Heimatberg	03 73 62 / 7 61 76
Schauwerkstatt	03 73 62 / 77 40
Malstube/Manufaktur	03 73 62 / 1 80
Handwerksschau	03 73 62 / 71 59



23 Which telephone number should you call to find out when the library is open?

(1) 03 73 62 / 82 08

(3) 03 73 62 / 79 81

(2) 03 73 62 / 82 88

(4) 03 73 62 / 77 40

**Tokio auf Platz 1, München auf Platz 15**  
**Die teuersten Städte der Welt**

Von FRANZISKA BLUHM

**Tokio und Osaka – wer dort wohnt, braucht eigentlich zwei Jobs. Denn das Leben in Japans Metropolen ist teuer. Sehr teuer! Sie sind die teuersten Städte der Welt.**

Das geht aus der aktuellen Rangliste der Londoner Marktforschungsorganisation Economist Intelligence Unit (EIU) hervor. Weltweit haben die Marktforscher 131 Städte verglichen. Ergebnis: Nirgendwo auf der Welt sind die Lebenshaltungskosten so hoch wie in Tokio und Osaka.

 **Weltrangliste**

**Deutschland**

 **Beispiel Tokio:** Eine Vier-Zimmer-Wohnung kostet im Monat 7126 Euro, für ein Kilo Weißbrot zahlt man im Supermarkt satte 6,40 Euro, für eine Literflasche Cola 2,40 Euro. Für 0,33 Liter Bier 2,22 Euro!

**Von Tokio bis Paris – das sind die teuersten Städte der Welt**

**In München lebt es sich preiswerter – aber nur etwas. Bayerns Hauptstadt liegt in der Weltrangliste auf Platz 15. Auch die Deutsche Hauptstadt ist nicht gerade billig. Berlins Lebenshaltungskosten sind immerhin so hoch, dass es für Platz 22 reicht ...**

**Das sind Deutschlands teuerste Städte**

24 According to this information, which city is the most expensive to live in?

- (1) London (3) Munich  
 (2) Tokyo (4) Berlin

**Was fressen Kaninchen?**

Unser Sohn wünscht sich ein Kaninchen. Aber was fressen die?

**SABINE S., RÜGEN**

**K**aninchen brauchen mindestens zweimal täglich ein spezielles Fertigfutter, dazu Petersilie, Kohlrabi-Blätter, Salat, Möhrenkraut, Obst und hartes Brot. Dieser Mix ist wichtig für eine ausgewogene Ernährung. Außerdem sollte immer frisches Wasser bereit stehen. Verboten: Süßigkeiten und Speisereste.

25 What foods are recommended for these pets?

- (1) fruits and vegetables (3) table scraps  
 (2) nuts and seeds (4) meat products

Sie wünschen sich endlich bessere Noten für Ihr Kind? Mit Nachhilfe im Studienkreis klappt der Start ins neue Schuljahr!

Ihre Vorteile bei uns:

- individuelle Hilfe für Ihr Kind
- unverbindliche persönliche Beratung
- Nachhilfe in kleinen Lerngruppen
- qualifizierte und engagierte Lehrer
- effektive Lernstrategien

Rufen Sie 0931 – 23 98 56 an!

26 What does this advertisement offer for students?

- |                    |                          |
|--------------------|--------------------------|
| (1) tutoring       | (3) medical advice       |
| (2) transportation | (4) financial assistance |
-

### Part 3b

*Directions (27–30):* There are 4 questions in this part. For each, you must answer a question in German based on a reading selection in German. Choose the best answer to each question and write its *number* in the appropriate space on your answer sheet. [8]

27

779 2004  
1225 Jahre Gerolzhofen

# Zeitreise ins Mittelalter

31. Juli und  
1. August '04

Eintritt frei!

Spielleute & Gaukler  
Kinderspiele & Basar  
Szenen der Stadtgeschichte

Historische Altstadt Gerolzhofen

27 Was kostet eine Eintrittskarte in die historische Altstadt Gerolzhofen?

- (1) 1 Euro
- (2) nichts

- (3) 779 Euro
- (4) 31 Euro

 <p><b>Schreinerei Wilhelm Neuhalfen</b> </p> <p>Inhaber: Gerhard Kallus und Peter Lippert</p> <p><b>Bau- und Möbelschreinerei • Treppenbau</b></p> <p>Lannesdorfer Straße 23, 53179 Bonn-Bad Godesberg Telefon 02 28 / 34 33 25, Telefax 02 28 / 85 71 51</p> <p><b>Haustüren • Fenster • Treppen • Türen Wand- und Deckenvertäfelung • Einbauschränke</b></p>	 <p><b>st. anna-apotheke</b></p> <p>Apothekerin Gisela Keusen-Clement</p> <p> Kirchberg 2-4 53179 Bonn-Lannesdorf</p> <p>Telefon 02 28 / 34 16 16 Fax 02 28 / 85 72 14</p> <p><i>Meine Gesundheit läuft nur am Herzen</i></p>
 <p> <b>Josef Mertens</b></p> <p><b>Dampfwäscherel und Heißmangel-Betrieb</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Gardinenservice</li> <li>● Hol- und Bringdienst</li> <li>● Teppich und Polstermöbel</li> <li>● Reinigungsannahme</li> <li>● preiswert und gut</li> </ul> <p>Deutscherrenstraße 194 • 53179 Bonn-Lannesdorf ☎ 02 28 / 34 24 97</p>	 <p><b>Gebrüder Horst u. Wolfgang Trimborn</b></p> <p><i>Obst-Gemüse-Kartoffeln Südfrüchte-Blumen</i></p> <p>Mittwoch und Freitag ganztätig in Mehlem-Markt</p> <hr/> <p>Dienstag, Donnerstag, Samstag Deutscherrenstr. 178 53179 Bonn-Bad Godesberg • Tel. 02 28 / 34 41 12</p>

28 Du brauchst Äpfel und Bananen. Zu welchem Geschäft gehst du?

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| (1) Schreinerei Wilhelm Neuhalfen | (3) St. Anna-Apotheke                   |
| (2) Josef Mertens                 | (4) Gebrüder Horst u. Wolfgang Trimborn |



# Sammelkarte

Gudrun Höllger

Name X wünsch' ich mir



Die Buchreihe



Einzelbände



Wissens  
Rätsel



Quizblöcke



DVD



Hörspiele

<p>Die Buchreihe</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold;">Band</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 1 Unsere Erde</p> <p><input type="checkbox"/> 2 Der Mensch</p> <p><input type="checkbox"/> 3 Energie</p> <p><input type="checkbox"/> 4 Chemie</p> <p><input type="checkbox"/> 5 Entdecker</p> <p><input type="checkbox"/> 6 Die Sterne</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 7 Das Wetter</p> <p><input type="checkbox"/> 8 Das Mikroskop</p> <p><input type="checkbox"/> 9 Der Urmensch</p> <p><input type="checkbox"/> 10 Fliegerei/Luftfahrt</p> <p><input type="checkbox"/> 11 Hunde</p> <p><input type="checkbox"/> 12 Mathematik</p> <p><input type="checkbox"/> 13 Wilde Tiere</p> <p><input type="checkbox"/> 14 Versunkene Städte</p> <p><input type="checkbox"/> 15 Dinosaurier</p> <p><input type="checkbox"/> 16 Planeten/Raumfahrt</p> <p><input type="checkbox"/> 17 Licht und Farbe</p> <p><input type="checkbox"/> 18 Der Wilde Westen</p> <p><input type="checkbox"/> 19 Bienen/Wespen/Ameisen</p>	<p><input type="checkbox"/> 20 Reptilien/Amphibien</p> <p><input type="checkbox"/> 21 Der Mond</p> <p><input type="checkbox"/> 22 Die Zeit</p> <p><input type="checkbox"/> 23 Architektur</p> <p><input type="checkbox"/> 24 Elektrizität</p> <p><input type="checkbox"/> 25 Schiffe</p> <p><input type="checkbox"/> 26 Wildblumen</p> <p><input type="checkbox"/> 27 Pferde</p> <p><input type="checkbox"/> 28 Akustik</p> <p><input type="checkbox"/> 29 Wissenschaften</p> <p><input type="checkbox"/> 30 Insekten</p> <p><input type="checkbox"/> 31 Bäume</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 32 Meereskunde</p> <p><input type="checkbox"/> 33 Pilze, Moose &amp; Farne</p> <p><input type="checkbox"/> 34 Wüsten</p> <p><input type="checkbox"/> 35 Erfindungen</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 36 Polargebiete</p> <p><input type="checkbox"/> 37 Computer/Roboter</p> <p><input type="checkbox"/> 38 Säugetiere d. Vorzeit</p> <p><input type="checkbox"/> 39 Magnetismus</p> <p><input type="checkbox"/> 40 Vögel</p>	<p><input type="checkbox"/> 41 Fische</p> <p><input type="checkbox"/> 42 Indianer</p> <p><input type="checkbox"/> 43 Heimische u. exot. Schmetterlinge</p> <p><input type="checkbox"/> 44 Die Bibel/Altes Testament</p> <p><input type="checkbox"/> 45 Mineralien/Gesteine</p> <p><input type="checkbox"/> 46 Mechanik</p> <p><input type="checkbox"/> 47 Elektronik</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 48 Luft/Wasser</p> <p><input type="checkbox"/> 49 Sport</p> <p><input type="checkbox"/> 50 Der menschliche Körper</p> <p><input type="checkbox"/> 51 Muscheln, Schnecken, Tintenfische</p> <p><input type="checkbox"/> 52 Briefmarken</p> <p><input type="checkbox"/> 53 Das Auto</p> <p><input type="checkbox"/> 54 Die Eisenbahn</p> <p><input type="checkbox"/> 55 Das alte Rom</p> <p><input type="checkbox"/> 56 Ausgestorbene &amp; bedrohte Tiere</p> <p><input type="checkbox"/> 57 Vulkane</p> <p><input type="checkbox"/> 58 Die Wikinger</p>
---	---	---

Meine Sammelkarte zum Herausstreifen.

29 Wofür interessiert sich Gudrun?

- (1) Naturwissenschaft  
(2) Gesundheit

- (3) Mathe  
(4) Astrologie



# ALTPAPIER

**Kartonagen • Mischpapier  
Zeitschriften • Zeitungen**

**Annahme** von Montag bis Freitag 8 bis 16.30 Uhr  
Samstag 8 bis 13 Uhr

**Klaus Peters GmbH**  
Weiherstraße 10, D-71065 Sindelfingen  
Tel.: 07031/814690, Fax: 07031/813861  
E-Mail: [info@peters-recycling.de](mailto:info@peters-recycling.de)  
Internet: [www.peters-recycling.de](http://www.peters-recycling.de)

**PEIERS**

Vergütung  
für  
Pkw-Kofferraum  
Barauszahlung  
2,50 EURO

30 Wann kannst du Altpapier *nicht* zur Recyclingfirma bringen?

- |                |                 |
|----------------|-----------------|
| (1) am Samstag | (3) am Sonntag  |
| (2) am Montag  | (4) am Mittwoch |

## Part 4

*Directions* (31–33): Choose *two* of the three writing tasks provided below.

Your answer to each of the two questions you have chosen should be written entirely in German and should contain a minimum of 30 words. Your answers must be written in your own words; no credit will be given for a response that is copied or substantially the same as material from other parts of this examination.

Place names and brand names written in German count as one word. Contractions are also counted as one word. Salutations and closings as well as commonly used abbreviations are included in the word count. Numbers, unless written as words, and names of people are *not* counted as words.

Be sure that you have satisfied the purpose of the task. The sentence structure and/or expressions used should be connected logically and demonstrate a wide range of vocabulary with minimal repetition. [10]

- 31 Your pen pal in Germany wants to know about the community in which you live. In German, write a letter to your pen pal describing your city, town, or neighborhood. You may wish to include:
- the size of your city, town, or neighborhood
  - where it is located
  - types of buildings in the area
  - nearby attractions
  - activities to do in your community
  - what is interesting about your city, town, or neighborhood
  - why you like living in your community
- 32 Your school is planning an international festival. In German, write a note to your German pen pal telling him or her about it. You may wish to include:
- when the event will take place
  - how much a ticket is going to cost
  - who plans to attend
  - activities
  - refreshments
  - location
  - what you think about it
- 33 In German, write a journal entry about your favorite class in school. You may wish to include:
- which class it is
  - when the class takes place
  - why you like it so much
  - who teaches it
  - how many students are in the class
  - what supplies are needed for the class
-

Tear Here

The University of the State of New York  
SECOND LANGUAGE PROFICIENCY EXAMINATION

GERMAN

Monday, June 23, 2008 — 9:15 a.m.

ANSWER SHEET

	Credit Earned
Part 1a	
Part 1b	
Part 2	
Part 3	
Part 4	
TOTAL	
Rater's Initials	_____

Student ..... Sex:  Male  Female  
 Teacher ..... Grade .....  
 School .....  
 City (or P.O.) .....

Answer all questions on this test. Use only black or blue ink on this answer sheet.

Part 2			
2a		2b	2c
1 .....	6 .....	11 .....	16 .....
2 .....	7 .....	12 .....	17 .....
3 .....	8 .....	13 .....	18 .....
4 .....	9 .....	14 .....	19 .....
5 .....	10 .....	15 .....	20 .....

Part 2  
Credit:

Part 3			
3a		3b	
21 .....	24 .....	27 .....	29 .....
22 .....	25 .....	28 .....	30 .....
23 .....	26 .....		

Part 3  
Credit:

Tear Here

Part 4

<p><b>Question Number</b> _____</p> <p>.....</p>	<p><b>Raw Score</b></p> <p>(Sum of scores for the four dimensions of the writing rubric for this question)</p> <p>_____</p>
	<p><b>Converted Score</b></p> <p>(Credit for this question from Conversion Chart)</p> <p><b>Max. Credit: 5</b></p> <p>_____</p>
<p><b>Question Number</b> _____</p> <p>.....</p>	<p><b>Raw Score</b></p> <p>(Sum of scores for the four dimensions of the writing rubric for this question)</p> <p>_____</p>
	<p><b>Converted Score</b></p> <p>(Credit for this question from Conversion Chart)</p> <p><b>Max. Credit: 5</b></p> <p>_____</p>
	<p><b>Part 4 Credit</b></p> <p>Add credit (converted scores) for both questions in Part 4</p> <p><b>Total:</b> _____</p> <p><b>Max. Total Credit: 10</b></p>

Tear Here

Tear Here

I do hereby affirm, at the close of this examination, that I had no unlawful knowledge of the questions or answers prior to the examination and that I have neither given nor received assistance in answering any of the questions during the examination.

\_\_\_\_\_  
Signature